VERORDENING (EG) Nr. 289/2007 VAN DE COMMISSIE

van 16 maart 2007

tot aanpassing van Verordening (EG) nr. 1301/2006 houdende gemeenschappelijke voorschriften voor het beheer van door middel van een stelsel van invoercertificaten beheerde invoertariefcontingenten voor landbouwproducten, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op de Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië,

Gelet op de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië, en met name op artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de bijlagen II en III van Verordening (EG) nr. 1301/2006 van de Commissie [1] zijn vermeldingen opgenomen in alle talen van de Gemeenschap in haar samenstelling van 31 december 2006. In die bepalingen moeten de desbetreffende vermeldingen in het Bulgaars en het Roemeens worden opgenomen.

(2) Verordening (EG) nr. 1301/2006 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1301/2006 wordt als volgt gewijzigd:

1) Bijlage II wordt vervangen door de tekst van bijlage I bij de onderhavige verordening.

2) Bijlage III wordt vervangen door de tekst in bijlage II bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2007. Zij is evenwel niet van invloed op de geldigheid van de certificaataanvragen die zijn ingediend en de certificaten die zijn afgegeven tussen 1 januari 2007 en de dag van haar inwerkingtreding.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 maart 2007.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

[1] PB L 238 van 1.9.2006, blz. 13.

BIJLAGE I

„BIJLAGE II

In artikel 8 bedoelde vermeldingen

— *In het Bulgaars:*	Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага
— *In het Spaans:*	No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) nº 1182/71
— *In het Tsjechisch:*	Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije
— *In het Deens:*	Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse
— *In het Duits:*	Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung
— *In het Ests:*	Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata
— *In het Grieks:*	Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται
— *In het Engels:*	Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply
— *In het Frans:*	L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) nº 1182/71 ne s'applique pas
— *In het Italiaans:*	L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica
— *In het Lets:*	Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro
— *In het Litouws:*	Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma
— *In het Hongaars:*	Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni
— *In het Nederlands:*	Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing
— *In het Pools:*	Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania
— *In het Portugees:*	O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica
— *In het Roemeens:*	Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică
— *In het Slowaaks:*	Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje
— *In het Sloveens:*	Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja
— *In het Fins:*	Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta
— *In het Zweeds:*	Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas"

BIJLAGE II

„BIJLAGE III

In artikel 9 bedoelde vermeldingen

— *In het Bulgaars:* Мито … — Регламент (ЕО) № …/…

— *In het Spaans:* Derecho de aduana … — Reglamento (CE) nº …/…

— *In het Tsjechisch:* Celní sazba … – nařízení (ES) č. …/…

— *In het Deens:* Toldsats … — forordning (EF) nr. …/…

— *In het Duits:* Zollsatz … — Verordnung (EG) Nr. …/…

— *In het Ests:* Tollimaks … – määrus (EÜ) nr …/…

— *In het Grieks:* Δασμός … — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. …/…

— *In het Engels:* Customs duty … — Regulation (EC) No …/…

— *In het Frans:* Droit de douane: … — règlement (CE) nº …/…

— *In het Italiaans:* Dazio: … — regolamento (CE) n. …/…

— *In het Lets:* Muitas nodoklis … – Regula (EK) Nr. …/…

— *In het Litouws:* Muito mokestis … – Reglamentas (EB) Nr. …/…

— *In het Hongaars:* Vámtétel: … – …/…/EK rendelet

— *In het Nederlands:* Douanerecht: … — Verordening (EG) nr. …/…

— *In het Pools:* Stawka celna … – rozporządzenie (WE) nr …/…

— *In het Portugees:* Direito aduaneiro: … — Regulamento (CE) n.º …/…

— *In het Roemeens:* Taxă vamală: … – Regulamentul (CE) nr. …/…

— *In het Slowaaks:* Clo … – nariadenie (ES) č. …/…

— *In het Sloveens:* Carina: … – Uredba (ES) št. …/…

— *In het Fins:* Tulli … – Asetus (EY) N:o …/…

— *In het Zweeds:* Tull … – Förordning (EG) nr …/…”